

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

20 OCTOBRE 1992

PROJET D'ORDONNANCE

contenant
le deuxième ajustement
du budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1992

INDEX

	Page
Projet d'ordonnance	2
Tableau	4

PROJET D'ORDONNANCE

L'EXECUTIEF,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom de l'Exécutif, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1991-1992

20 OKTOBER 1992

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende
de tweede aanpassing
van de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1992

INHOUDSOPGAVE

	Bladzijde
Ontwerp van ordonnantie	2
Tabellen	4

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

DE EXECUTIEVE,

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting is gelast, in naam van de Executieve, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ordonnantieontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Article 2

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991 sont ajustés comme suit :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig de bij deze ordonnantie gevoegde tabel worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 ingeschreven kredieten aangepast als volgt :

en millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnancerings-kredieten	in miljoenen franken
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initiaux	34.096,5	34.096,5	Initiaal
crédits supplémentaires	5.483,6	5.483,6	bijkredieten
réductions	- 599,9	- 599,9	verminderingen
Ajustés	38.980,2	38.980,2	Aangepast
Crédits supplémentaires pour années antérieures	986,1	986,1	Bijkredieten voor vorige dienstjaren
Crédits dissociés			Gesplitste kredieten
Initiaux	9.893,0	8.112,2	Initiaal
crédits supplémentaires	3.203,6	1.232,6	bijkredieten
réductions	-1.963,4	-2.317,4	verminderingen
Ajustés	11.133,2	7.027,4	Aangepast
Crédits variables			Variabele kredieten
Initiaux	2.576,5	2.576,5	Initiaal
crédits supplémentaires	300,0	300,0	bijkredieten
réductions	- 338,0	- 338,0	verminderingen
Ajustés	2.538,5	2.538,5	Aangepast
Total			Totaal
Initiaux	46.566,0	44.785,2	Initiaal
Ajustés	52.651,9	48.546,1	Aangepast
Années antérieures	986,1	986,1	Vorige dienstjaren

Article 3

L'Office régional bruxellois de l'Emploi est autorisé à rembourser, à charge de ses soldes budgétaires pour les années 1990 et 1991, des dépenses de personnel «article 212» de respectivement 24.528.772 FB et 1.779.996 FB effectuées pour son compte par l'Office national de l'Emploi au cours de ces mêmes années mais lui facturées en 1992.

Artikel 3

De Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling is gemachtigd om, ten laste van de begrotingssaldi van 1990 en 1991, personeelsuitgaven «artikel 212», respectievelijk 24.528.772 frank en 1.779.996 frank, terug te betalen. Deze waren voor zijn rekening uitgevoerd door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in de loop van bovengenoemde jaren en werden aan hem gefactureerd in 1992.

Article 4

Par dérogation à l'article 57 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'Environnement n'est pas tenu de rembourser à la Région l'excédent non utilisé des dotations de fonctionnement 1991 versées pour cette année à charge du budget régional.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 1992.

Au nom de l'Exécutif,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Artikel 4

In afwijking van artikel 57 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, is het Brussels Instituut voor Milieubeheer niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van de niet-aangewende boni van de ten laste van de gewestelijke begroting 1991 gestorte werkingsdotaties 1991.

Brussel, 1 oktober 1992.

Namens de Executieve,

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

TABLEAU

SECTION I. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

TABEL

SECTIE I. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 00					AFDELING 00
Dotatie au Conseil					Dotatie aan de Raad
Totaux Division 00	490,6	—	—	490,6	Totaal Afdeling 00
DIVISION 01					AFDELING 01
Cabinet du Ministre-Président					Kabinet van de Minister-Voorzitter
00 Substantie					00 Bestaansmiddelen
Totaux programme 00	107,7 —	— 1,0 2,4	— —	106,7 2,4	Totaal programma 00
Totaux Division 01	107,7 —	— 1,0 2,4	— —	106,7 2,4	Totaal Afdeling 01
DIVISION 02					AFDELING 02
Cabinet du Ministre Chabert					Kabinet van Minister Chabert
00 Substantie					00 Bestaansmiddelen
Totaux programme 00	76,9 —	— 0,1	— —	76,9 0,1	Totaal programma 00
Totaux Division 02	76,9 —	— 0,1	— —	76,9 0,1	Totaal Afdeling 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initiaal	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 03					AFDELING 03
Cabinet du Ministre Gosuin					Kabinet van Minister Gosuin
<i>00 Substantie</i>					<i>00 Bestaansmiddelen</i>
Totaux programme 00	68,1 —	— 2,7	— —	68,1 2,7	Totaal programma 00
Totaux Division 03	68,1 —	— 2,7	— —	68,1 2,7	Totaal Afdeling 03
DIVISION 04					AFDELING 04
Cabinet du Ministre Grijp					Kabinet van Minister Grijp
<i>00 Substantie</i>					<i>00 Bestaansmiddelen</i>
Totaux programme 00	68,1 —	— 1,7	— —	68,1 1,7	Totaal programma 00
Totaux Division 04	68,1 —	— 1,7	— —	68,1 1,7	Totaal Afdeling 04
DIVISION 05					AFDELING 05
Cabinet du Ministre Thys					Kabinet van Minister Thys
<i>00 Substantie</i>					<i>00 Bestaansmiddelen</i>
Totaux programme 00	68,1 —	— 0,7	— —	68,1 0,7	Totaal programma 00
Totaux Division 05	68,1 —	— 0,7	— —	68,1 0,7	Totaal Afdeling 05

a) crédits non dissociés, b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 06					AFDELING 06
Cabinet du Secrétaire d'Etat Hotyat					Kabinet van Staatssecretaris Hotyat
<i>00 Substantie</i>					<i>00 Bestaansmiddelen</i>
Totaux programme 00	34,9 —	— —	— 2,0	34,9 2,0	Totaal programma 00
Totaux Division 06	34,9 —	— —	— 2,0	34,9 2,0	Totaal Afdeling 06
DIVISION 07					AFDELING 07
Cabinet du Secrétaire d'Etat Van Eyll					Kabinet van Staatssecretaris Van Eyll
<i>00 Substantie</i>					<i>00 Bestaansmiddelen</i>
Totaux programme 00	33,9 —	— 0,2 0,7	— —	33,7 0,7	Totaal programma 00
Totaux Division 07	33,9 —	— 0,2 0,7	— —	33,7 0,7	Totaal Afdeling 07
DIVISION 08					AFDELING 08
Cabinet du Secrétaire d'Etat Anciaux					Kabinet van Staatssecretaris Anciaux
<i>00 Substantie</i>					<i>00 Bestaansmiddelen</i>
Totaux programme 00	35,2 —	— 0,7 0,7	— —	35,2 0,7	Totaal programma 00
Totaux Division 08	35,2 —	— 0,7 0,7	— —	35,2 0,7	Totaal Afdeling 08

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initiaal	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 09 Dépenses communes de l'Exécutif 00 Subsistance	(1)	(2)	(3)	(4)	AFDELING 09 Gemeenschappelijke uitgaven van de Executieve 00 Bestaansmiddelen
Totaux programme 00	61,8 —	13,5 1,2	0,3 9,1	75,6 10,3	Totaal programma 00
Totaux Division 09	61,8 —	13,5 1,2	0,3 9,1	75,6 10,3	Totaal Afdeling 09
DIVISION 10 Dépenses générales de l'Administration 00 Subsistance					AFDELING 10 Algemene uitgaven van de Administratie 00 Bestaansmiddelen
Totaux programme 00	1.540,0 —	10,1 21,3	358,6 191,5	1.908,7 212,8	Totaal programma 00
01 Statistiques Régionales et diffusion de l'information					01 Regionale statistieken en verspreiding van de informatie
Totaux programme 01	62,0 —	0,5 0,6	— —	62,5 0,6	Totaal programma 01
02 Informatique					02 Informatica
Totaux programme 02	62,3	—	3,3	65,6	Totaal programma 02
03 Diffusion de l'information par des moyens audio-visuels					03 Informatie via audio-visuele middelen
Totaux programme 03	20,0 —	— —	— —	20,0 —	Totaal programma 03

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
05 Engagement envers d'autres pouvoirs publics					05 Verbindtenissen tegenover andere openbare bestu- ren
Totaux programme 05	688,6 —	— 38,7	2.696,5 —	3.385,1 38,7	Totaal programma 05
06 Dette					06 Schuld
Totaux programme 06	39,1 —	— 3,4	726,1 —	765,2 3,4	Totaal programma 06
Totaux Division 10	2.412,0 —	10,6 64,0	3.784,5 191,5	6.207,1 255,5	Totaal Afdeling 10

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initiaal	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)		
DIVISION 11					
Développement économique					
01 Support de la politique économique					
Totaux programme 01	155,3	144,7	—	300,0	01 Ondersteuning van het economisch beleid Totaal programma 01
02 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles					
Totaux programme 02	62,0 1.442,0 1.720,0 —	— - 184,4 - 77,0 1,7	— 38,2 - 100,0 —	62,0 1.295,8 1.543,0 1,7	Totaal programma 02
03 Encouragement recherche scientifique et technologique					
Totaux programme 03	210,0 180,0 335,0 105,0 —	— 45,0 15,0 25,0 24,1	— - 44,0 - 55,0 — —	210,0 181,0 295,0 130,0 24,1	03 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek Totaal programma 03
04 Promotion du Commerce extérieur					
Totaux programme 04	60,0 10,0 25,0 12,0	— — — —	— — — —	60,0 10,0 25,0 12,0	04 Bevordering van de Buitenlandse Handel Totaal programma 04

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
05 <i>Encouragement investissements étrangers</i>					05 <i>Aanmoediging van buitenlandse investeringen</i>
Totaux programme 05	23,0	—	—	23,0	Totaal programma 05
Totaux Division 11	a) 510,3 b) 1.632,0 c) 2.080,0 f) 117,0 —	144,7 — 139,4 — 62,0 25,0 25,8	— — 5,8 — 155,0 — —	655,0 1.486,8 1.863,0 142,0 25,8	Totaal Afdeling 11

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initiaal	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 12					AFDELING 12
Equipement et déplacements					Uitrusting en verplaatsingen
01 Support de la politique générale					01 Ondersteuning van het beleid
Totaux programme 01	114,8 —	— 13,8 11,2	3,5 —	104,5 11,2	Totaal programma 01
02 Transports publics					02 Openbaar vervoer
Totaux programme 02	5.919,0 1.343,0 1.608,0 200,0	— — 200,0 497,0 200,0	235,0 — 169,6 — —	6.154,0 973,4 2.105,0 400,0	Totaal programma 02
03 Transports privés					03 Privé-vervoer
Totaux programme 03	490,5 910,0 1.025,0 380,0 —	200,0 — — — 200,0 18,6	78,9 — 129,0 30,0 — —	769,4 781,0 1.055,0 180,0 18,6	Totaal programma 03
04 Œuvres d'art dans l'infrastructure					04 Kunstwerken in de infrastructuur
Totaux programme 04	73,0 100,0	— —	— 52,3 — 20,0	20,7 80,0	Totaal programma 04
05 Canal et installations portuaires					05 Kanaal en haveninrichtingen
Totaux programme 05	348,0 — —	— 16,5 —	— 14,5 —	348,0 31,0 —	Totaal programma 05

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
<i>06 Bâtiments</i>					<i>06 Gebouwen</i>
Totaux programme 06	a) 45,0 b) 208,0 c) 308,0 d) —	— — — 2,3	— — — 10,0 —	45,0 208,0 298,0 2,3	Totaal programma 06
<i>07 Transport rémunéré de personnes</i>					<i>07 Betaald personenvervoer</i>
Totaux programme 07	a) 5,4	—	—	5,4	Totaal programma 07
<i>08 Dette</i>					<i>08 Schuld</i>
Totaux programme 08	a) 2.465,0	—	—	2.465,0	Totaal programma 08
Totaux Division 12	a) 9.387,7 b) 2.534,0 c) 3.041,0 f) 580,0 d) —	186,2 — 183,5 497,0 — 32,1	317,4 336,4 — — —	9.891,3 2.014,1 3.538,0 580,0 32,1	Totaal Afdeling 12

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 13 Emploi					AFDELING 13 Tewerkstelling
01 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle					01 Ondersteuning van het tewerkstellingsbeleid, met inbegrip van de werking van de BGDA, de ontwikkeling van een beleid inzake aanwerving en betrokkenheid bij het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling
Totaux programme 01	a) 598,5 f) 90,0 d) —	— — 2,6	13,0 — —	611,5 90,0 2,6	Totaal programma 01
02 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM (y compris les droits de tirage)					02 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de BGDA (inclusief trekkingsrechten)
Totaux programme 02	a) 3.237,4	—	— 1,4	3.236,0	Totaal programma 02
Totaux Division 13	a) 3.835,9 f) 90,0 d) —	— — 2,6	11,6 — —	3.847,5 90,0 2,6	Totaal Afdeling 13

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 14 Pouvoirs locaux <i>01 Support de la politique générale</i>					AFDELING 14 Lokale besturen
Totaux programme 01 <i>02 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts</i>	a) 210,0	- 12,0	- 40,0	158,0	<i>01 Ondersteuning van het algemeen beleid</i> Totaal programma 01
Totaux programme 02 <i>03 Programmes spécifiques pour les communes</i>	a) 9.808,0 f) 813,5 d) —	0,1 — —	— — 472,0	9.808,1 813,5 472,0	Totaal programma 02 <i>02 Algemene financiering van de gemeenten, lasten van en provisies voor leningen</i> Totaal programma 02
Totaux programme 03 Totaux Division 14	a) 664,3 b) 100,0 c) 100,0 d) —	— — — 18,9	- 34,7 — — —	629,6 100,0 100,0 18,9	<i>03 Specifieke programma's voor de gemeenten</i> Totaal programma 03 Totaal Afdeling 14
a) 10.682,3 b) 100,0 c) 100,0 f) 813,5 d) —		- 11,9 — — — 18,9	- 74,7 — — — 472,0	10.595,7 100,0 100,0 813,5 490,9	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable		1992 Initial — 1992 Initiaal	Premier- ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 15 Logement		(1)	(2)	(3)	(4)	
<i>01 Promotion de la politique de logement</i>						AFDELING 15
Totaux programme 01						Huisvesting
<i>02 Financement du logement social</i>						<i>01 Bevordering van het huisvestingsbeleid</i>
Totaux programme 02	a) b) c) d)	38,2 —	8,0 0,5	— 10,0 —	36,2 0,5	Totaal programma 01
<i>03 Promotion de la propriété privée</i>						<i>02 Financiering van de sociale huisvesting</i>
Totaux programme 03	a) b) c) f)	280,0 1.071,0 1.078,6 8,0	— 9,5 — — —	69,5 551,8 254,9 —	340,0 1.622,8 1.333,5 8,0	Totaal programma 02
<i>04 Politique en faveur des familles</i>	a)	56,3	1,0	3,0	60,3	<i>03 Bevordering van de eigen woning</i>
Totaux programme 04	a)	675,0	—	39,2	714,2	Totaal programma 03
<i>05 Politique en faveur des plus démunis</i>						<i>04 Beleid ten gunste van de gezinnen</i>
Totaux programme 05	a)	106,5	—	—	106,5	Totaal programma 04
						<i>05 Beleid ten gunste van de minstbedeelden</i>
						Totaal programma 05

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
06 Dette					06 Schuld
Totaux programme 06	1.076,0 —	— —	— —	1.076,0 —	Totaal programma 06
Totaux Division 15	2.232,0 1.071,0 1.078,6 8,0 —	— 0,5 — — — 0,5	101,7 551,8 254,9 — —	2.333,2 1.622,8 1.333,5 8,0 0,5	Totaal Afdeling 15
a)					
b)					
c)					
f)					
d)					

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 16	(1)	(2)	(3)	(4)	AFDELING 16
Aménagement du territoire	Ruimtelijke ordening				
01 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme	01 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening				
Totaux programme 01	309,4	— 59,4 10,0 10,0 45,1	— 15,9 — — —	234,1 10,0 10,0 45,1	Totaal programma 01
02 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes	02 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde werken van de gemeenten				
Totaux programme 02	70,0 1.153,8 1.711,5 67,0	— 8,0 — 170,0 — 30,0 —	55,0 — 20,8 11,6 —	117,0 963,0 1.693,1 67,0	Totaal programma 02
03 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat	03 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen				
Totaux programme 03	358,0	240,0	— 53,0	545,0	Totaal programma 03
04 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la SDRB	04 Stadsvernieuwingbeleid, beleid inzake het verwerven en aanleggen van industrieterreinen via de GOMB				
Totaux programme 04	647,1 250,0 —	— — 43,0 8,0	73,3 — —	720,4 207,0 8,0	Totaal programma 04

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
05 Rénovation des sites économiques désaffectés					05 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten
Totaux programme 05	35,0	—	— 25,0	10,0	Totaal programma 05
a)	—	—	25,0	25,0	
b)	—	—	—	—	
c)	—	1,5	—	—	
d)	—	—	0,2	1,7	
06 Dette					06 Schuld
Totaux programme 06	273,3	— 27,0	— 10,0	236,3	Totaal programma 06
a)	283,9	7,9	—	291,8	
b)	283,9	15,8	—	299,7	
c)					
Totaux Division 16	1.692,8	145,6	24,4	1.862,8	Totaal Afdeling 16
a)	1.687,7	— 195,1	4,2	1.496,8	
b)	1.995,4	— 4,2	11,6	2.002,8	
c)	67,0	—	—	67,0	
f)	—	54,6	0,2	54,8	
d)					

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initiaal	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 17					AFDELING 17
Monuments et sites					Monumenten en landschappen
<i>01 Support de la politique générale en matière de monuments et sites</i>					<i>01 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen</i>
Totaux programme 01	48,5	- 11,4	10,0	47,1	Totaal programma 01
<i>02 Fouilles archéologiques</i>					<i>02 Archeologische opgravingen</i>
Totaux programme 02	4,0	- 0,3	1,3	5,0	Totaal programma 02
<i>03 Projet du secteur public de protection des monuments et des sites</i>					<i>03 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen</i>
Totaux programme 03	173,7 240,0	- 3,0 - 3,0	- 112,1 - 12,1	58,6 224,9	Totaal programma 03
<i>04 Projets privés de protection des monuments et sites</i>					<i>04 Privé-projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen</i>
Totaux programme 04	38,0 45,0	3,0 3,0	- 20,0 -	21,0 48,0	Totaal programma 04
Totaux Division 17	52,5 211,7 285,0	- 11,7 - -	11,3 - 132,1 - 12,1	52,1 79,6 272,9	Totaal Afdeling 17

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 18					AFDELING 18
Environnement					Leefmilieu
01 Support de la politique générale					01 Ondersteuning van het algemeen beleid
Totaux programme 01	157,5	75,3	—	232,8	Totaal programma 01
02 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)					02 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemver- vuiling, lawaai)
Totaux programme 02	147,4 143,0 225,0 138,0 —	38,6 — 115,0 — 165,0 — 39,5	5,1 — 18,0 — — 138,0 —	191,1 10,0 60,0 — 39,5	Totaal programma 02
03 Espaces verts, forêts et conservation de la nature					03 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud
Totaux programme 03	158,6 154,8 138,0 31,0 —	— 34,5 — 75,0 13,6	2,2 — 111,0 — 2,0 — —	160,8 78,3 — 136,0 106,0 13,6	Totaal programma 03
04 Dette					04 Schuld
Totaux programme 04	221,0	1,1	—	222,1	Totaal programma 04
Totaux Division 18	684,5 297,8 363,0 169,0 —	115,0 — 80,5 — 165,0 75,0 53,1	7,3 — 129,0 — 2,0 — 138,0 —	806,8 88,3 196,0 106,0 53,1	Totaal Afdeling 18

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initiaal	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)		
DIVISION 19					
Politique de l'eau					
01 Production et distribution d'eau					
Totaux programme 01	b) c)	250,0 250,0	— —	12,0 82,0	01 Waterproduktie en -distributie Totaal programma 01
02 Protection des eaux de surface et souterraines					
Totaux programme 02	a) b) c) f)	59,7 50,0 100,0 105,0	— — — —	51,7 — 18,0 105,0	02 Bescherming van oppervlakte- en grondwater Totaal programma 02
03 Epuration des eaux usées et démergement urbain					
Totaux programme 03	a) b) c) f) d)	20,0 278,0 600,0 627,0 —	— —151,0 1.127,0 — 3,1	20,0 127,0 1.727,0 627,0 3,1	03 Waterzuivering en stedelijke ontwatering Totaal programma 03
04 Egouttage communal					
Totaux programme 04	a)	—	—	—	04 Gemeentelijke riolering Totaal programma 04
05 Dette					
Totaux programme 05	a) d)	60,4 —	— 0,8 0,3	59,6 0,3	05 Schuld Totaal programma 05
Totaux Division 19	a) b) c) f) d)	140,1 578,0 950,0 732,0 —	— 8,0 — 439,0 877,0 — 0,3	131,3 139,0 1.827,0 732,0 3,4	Totaal Afdeling 19

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 21 Politique de l'énergie					AFDELING 21 Energiebeleid
01 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie					01 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik
Totaux programme 01	28,2 —	— 6,2	— 0,3 —	27,9 6,2	Totaal programma 01
02 Investissements et projets de démonstration en matière d'énergie					02 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen
Totaux programme 02	22,2	—	—	22,2	Totaal programma 02
03 Energie non-nucléaire, frais d'études					03 Studiekosten niet-nucleaire energie
Totaux programme 03	5,0 —	1,1 2,3	— —	6,1 2,3	Totaal programma 03
Totaux Division 21	55,4 —	1,1 8,5	— 0,3 —	56,2 8,5	Totaal Afdeling 21

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable		1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
		(1)	(2)	(3)	(4)	
<div> <div>DIVISION 22</div> <div>Coördinatie van het beleid van de Executieve</div> <div>Externe betrekkingen</div> <div>Gemeenschappelijke initiatieven</div> </div>						
01						01 Coördinatie van het beleid van de Executieve
Totaux programme 01						
02	a) d)	101,0 —	58,2 5,0	— —	159,2 5,0	Totaal programma 01
Totaux programme 02						
03	a) d)	87,4 —	67,6 3,1	— —	155,0 3,1	02 Externe betrekkingen Totaal programma 02
Totaux programme 03						
03	a)	6,5	1,8	—	8,3	03 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Executieve Totaal programma 03
Totaux Division 22						
	a) d)	194,9 —	127,6 8,1	— —	322,5 8,1	Totaal Afdeling 22

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 23 Dette régionale					AFDELING 23
01 Mécanisme de financement de la loi du 16 janvier 1989					01 Financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989
Totaux programme 01	1.000,6	—	— 37,9	962,7	Totaal programma 01
02 Intérêts débiteurs					02 Debetinteresten
Totaux programme 02	108,2	—	28,1	136,3	Totaal programma 02
Totaux Division 23	1.108,8	—	— 9,8	1.099,0	Totaal Afdeling 23

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) Crédit variable	1992 Initial — 1992 Initial	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	1992 Ajusté — 1992 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DIVISION 24					AFDELING 24
Recherche non économique					Niet-economisch onderzoek
<i>01 Recherche non économique</i>					<i>01 Niet-economisch onderzoek</i>
Totaux programme 01	a) 62,0 d) —	— 29,5	— 0,2 —	61,8 29,5	Totaal programma 01
Totaux Division 24	a) 62,0 d) —	— 29,5	— 0,2 —	61,8 29,5	Totaal Afdeling 24
TOTAL GENERAL DES DEPENSES	a) 34.096,5 b) 8.112,2 c) 9.893,0 f) 2.576,5 d) —	718,2 — 598,5 265,8 100,0 308,2	4.165,5 — 486,3 974,4 — 138,0 677,9	38.980,2 7.027,4 11.133,2 2.538,5 986,1	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

Vu pour être annexé à notre arrêté
du 1^{er} octobre 1992

Au nom de l'Exécutif :

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit
van 1 oktober 1992

Namens de Executieve :

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT